



# DK

N° 240- AÑO 24

OCTUBRE 2019

## DANSK KOMMUNIKATION

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)



### *Darse cuenta*

Cruzar la ciudad de Buenos Aires de sur a norte (o viceversa) en horario pico, es toda una odisea. Sin embargo, ya es “normal” que haya caos en el tránsito y en el transporte público, ocasionado por algún corte o “piquete”, en reclamo de diversas situaciones. Ya se ha tornado “normal” llegar tarde a diferentes compromisos, trabajo, turno médico, etc., por causa de los

inconvenientes en el tránsito.

Ver personas e, incluso, familias enteras viviendo en la calle, instalados en las veredas, ya es algo “normal”. Es “normal” verlos con sus colchones y unos pocos trastos, resguardándose en las galerías o entradas de un edificio, para escapar del frío del invierno. Es “normal” ver personas revolviendo los contenedores de basura, buscando algo que comer. Ya es “normal” ver barrios cerrados, exclusivos (countries adonde viven personas con un importante poder adquisitivo), muy lindos y prolijos, separados por muros y alambres electrificados de barrios pobres con gente que vive en

*(continúa en la página 9)*

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores  
y no necesariamente la del editor

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

[revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

## DATOS DE INTERÉS GENERAL

### COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo  
Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson  
Secretaria: Maggie Tolderlund  
Tesorero: Daniel Macagno  
Vocal Titular: Fabián Valdivia  
Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno  
Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp  
Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund  
Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo  
Síndico Titular: Heidi Tolderlund  
Síndico Suplente: Eduardo Marengo



### ATENCIÓN PASTORAL:

Martes de 17:00 a 19:00 horas.

Para concretar una entrevista o comunicarse con el **Pastor Juan Dalinger**, escribir al correo electrónico [juandalinger@hotmail.com](mailto:juandalinger@hotmail.com)

**BIBLIOTECA:** Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestra bibliotecara **Karen Sparholt** al correo electrónico [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com), para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$150.

**CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:** Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

### CUOTA SOCIAL:

**Cuota Mensual: \$300.**

**Cuota anual: \$3600 (bonificación del 10% por pago adelantado hasta el 1 de julio).**

Para 2019, se ha actualizado el valor de la cuota social a \$300 por mes. En caso de abonar el año completo **antes del 1 de julio de 2019, la cuota anual será de \$3240**, obteniendo una bonificación del 10%.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0170099220000067891584.**

### IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com), adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Del miércoles 2 al domingo 6 de octubre:**  
“Fem dage i Tandil” (Cinco días en Tandil).  
Inscripción: Comunicarse con Lis Jespersen al tel: 0249-442-1581  
o [lisyepersen@hotmail.com](mailto:lisyepersen@hotmail.com)
- **El sábado 12 y el domingo 13 de octubre, de 14:00 a 19:00 hs:**

## FERIA DE PULGAS

Muchísimas oportunidades para aprovechar

*(Ver pág. 11)*

- **Domingo 13 de octubre a las 18:00 hs:**  
Misa en castellano, a cargo del Pastor Juan Dalinger.
- **Sábado 19 de octubre a las 16:00 hs:**

*“Un té de película”*

C I N E D A N É S Y T É

*(Ver pág. 7 y contratapa)*

- **Domingo 27 de octubre a las 18:00 hs:**  
Misa en castellano, a cargo del Pastor Juan Dalinger.

**Martes de 17:00 a 19:00: Atención pastoral.**  
Comunicarse con antelación con el pastor, al correo [juandalinger@hotmail.com](mailto:juandalinger@hotmail.com)

**Martes a las 19:00 horas: Coro**  
Actividad coral para todo aquel que tenga ganas de cantar. No es necesario tener conocimientos previos. Anotarse con el pastor, al correo [juandalinger@hotmail.com](mailto:juandalinger@hotmail.com)



## SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Queridas amigas:

Con la llegada de la Primavera y sus hermosos días, tendremos la oportunidad de tener un muy lindo encuentro.



Este mes, almorzaremos en el **Club Danés el jueves 10 de octubre** (segundo jueves del mes) **a las 12:30 horas.**

Con toda seguridad, podremos disfrutar de una alegre reunión de amigas.

Hasta entonces, y con el cariño de siempre, las abrazo,

Mónica.

## Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446  
E-mail: [karen\\_mikkelsen@yahoo.com.ar](mailto:karen_mikkelsen@yahoo.com.ar)

## IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA  
Tel: 4362-4374  
Cel: 15-5147-4385  
[sergiocarato@hotmail.com](mailto:sergiocarato@hotmail.com)



*Dansk Hjem*

HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

[hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

**ACTIVIDADES:**

Tardes Musicales: Miércoles 2, 16 y 30, a las 17:00 horas.

Gimnasia: Martes y viernes por la mañana.

*Misa en el Hogar Danés*

**Sábado 19 de octubre, a las 16:30 horas**

A cargo del Pastor Juan Dalinger.



*¡Feliz cumpleaños!*

Mónica (7 de octubre) - Dora (23 de octubre) - Héctor (27 de octubre)

**DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES, COMPARTIDAS  
Y TRANSITORIAS A CONVENIR**

Por cualquier información adicional,  
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.  
al tel.: 4735-1644 o al mail: [hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)



## CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177  
[info\\_escandinavo@yahoo.com.ar](mailto:info_escandinavo@yahoo.com.ar)

**¡FELIZ PRIMAVERA!**  
**TE DESEAN TUS AMIGOS DEL CRE**



# Un Té de Película

proyectaremos

## “TO VERDENER” (DOS MUNDOS)

Sábado 19 de octubre a las 16:00 horas



Antes de  
la película  
habrá té,  
café,  
sandwiches,  
galletitas, tortas y  
buena compañía.  
¡Date el gusto!

Bono  
contribución:  
\$300 (todo  
incluido)  
(Subtítulos  
en español)



*Dansk Klub*

Grundlagt i Buenos Aires 13. December 1919

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso  
Reservas: 4312-9266  
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas  
restorandanes@gmail.com



El Club Danés invita a la conferencia:

**“Visión política, administrativa y voluntaria de la Dinamarca actual respecto de la salud y la enfermedad. Prioridades y dirección del organismo de salud y valores vigentes.”**

Dictada por la conferencista danesa

**Anne Lindhardt**

**Lunes 7 de octubre a las 19 hs.**

Con traducción consecutiva al español  
Entrada libre y gratuita

*Den danske klub inviterer til foredrag om emnet:*

**“Hvordan ser det politiske, administrative og frivillige Danmark ud i dag, når det gælder sundhed og sygdom. Hvordan prioriteres og styres sundhedsvæsenet og hvilke værdier gælder”**

**Anne Lindhardt**

*Foredragsholder*

**Mandag den 7. oktober 2019 kl. 19**

*Alle er velkomne. Fri adgang.*



*Efter foredraget vil der være spising.*

**Tilmelding:** 4312-9266 eller [restorandanes@gmail.com](mailto:restorandanes@gmail.com)

**LUEGO DE LA CONFERENCIA HABRÁ CENA:**

**Fiskefrikadeller** (albóndigas de pescado)  
o **hakkebøf** (bife de carne picada), con papa, repollo colorado  
agridulce y salsa. Postre y agua/gaseosa/cerveza.

**Pris / Precio por persona \$600.**

**Reservas hasta el 3/10:** 4312-9266 o en [restorandanes@gmail.com](mailto:restorandanes@gmail.com)

forma hacinada. Es “normal” que convivan estos paisajes: juntos, pero antagónicamente separados por murallas, abismos por los cuales no es posible pasar de un lado al otro.

Parece ser que el hecho de ver repetidas veces determinadas cosas o situaciones, hace que nos acostumbremos a verlas allí. Comienzan a formar parte del paisaje, tornándose “normales”. Y cuando nos acostumbramos y normalizamos algo, ya ni nos damos cuenta. Y, entonces, comenzamos a no verlo más, o sí lo vemos, pero no le prestamos atención.

En la parábola del rico y Lázaro, hay mucho de esto. Los dos protagonistas, conviven uno junto al otro. Están juntos, pero separados. Hay un gran abismo entre los dos, marcado por su situación económica y social. El rico es descrito como una persona que vivía con mucho lujo. Se cubría con ropas caras, ofrecía fiestas todos los días, hacía ostentación de todo ello. Es la imagen del derroche, representada en las migajas de pan que los ricos usaban como servilletas, que luego tiraban al piso. Por otro lado, el pobre, que increíblemente tiene un nombre, “Lázaro” (Dios ayuda), es un mendigo que vivía sentado en el suelo en la puerta de la casa del rico. Su cuerpo estaba cubierto de llagas, y hasta los perros venían a lamerlas. Lázaro es la imagen de la pobreza más miserable, que incluso anhelaba comer aquellas migas de pan que tiraba al suelo el rico.

La historia no termina acá. Culmina en el “más allá”, en donde cada uno recibe su premio de acuerdo a la vida que llevó en el “más acá”. Obviamente, hay una inversión en la realidad de los protagonistas. Lázaro es llevado a sentarse a comer con Abraham, y al rico, en cambio, le espera toda una eternidad de tormentos. Entonces, ¿cuál es el objetivo de esta parábola? Uno quizás podría interpretar que no importa que llevemos una vida miserable en esta tierra, porque en el cielo nos espera una maravillosa. No importan las injusticias, porque, al final, Dios hará justicia.

El tema es que eso sucederá en el “mas allá”. ¿Y en el “más acá”? No creo que Dios quiera esto para sus hijas e hijos. Dios quiere que tengamos una vida plena. Y una vida plena significa también una vida justa.

Jesús viene a revertir un montón de conceptos que sólo justificaban el conservadurismo y las injusticias. Como en la famosa “teología de la prosperidad”, por la cual se pensaba que quien estaba bien económicamente era un bendecido de Dios, y quienes estaban enfermos y pobres, estaban pagando algún pecado familiar. Jesús viene a decirnos que podemos y tenemos que hacer algo hoy, en el “más acá”, en nuestra realidad presente.

Entonces, ¿cuál fue el pecado del rico, si él nunca le hizo nada

malo a Lázaro? Él dejó que se quedara en su puerta, nunca lo echó, nunca lo maltrató. Justamente eso, NUNCA hizo NADA. Ese fue su pecado. No se dio cuenta. No quiso ver la necesidad que había ante sus ojos. Había “normalizado” a Lázaro como parte de su paisaje y, como tal, seguiría siendo siempre un mendigo, todo lleno de llagas, sentado a su puerta.

La pregunta para la reflexión ahora sería: ¿Estamos dispuestos a ver “Lázaros” a nuestro alrededor? ¿Qué hemos hecho o hacemos por los “Lazaros” que nos rodean? ¿Nos damos cuenta de que existen, de que están a nuestra puerta, en las calles, en muchos lados, o ya nos acostumbramos a que sean parte del paisaje, sin posibilidad de cambio, los “normalizamos”?

El mandamiento de Jesús sigue vigente. Él nos desafía a actuar, a buscar la plenitud de vida, en donde haya un lugar para todos, donde haya justicia, amor y vida plena, no esperando al “más allá”, sino aquí y ahora, en el “más acá”.

Querido Dios, ayúdanos a darnos cuenta de las necesidades que hay a nuestro alrededor. Permítenos ser instrumentos de Tu Amor, para que en esta hermosa tierra que nos has prestado, podamos vivir todos una vida plena. Amén.

Pastor Juan Dalinger



## Biblioteca

Para consultas, comunicarse con la bibliotecaria:

**Karen Sparholt:** 15-6585-3103 o al correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$150.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tía Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair), Adolf Hendrik Waldemar Petersen (Lars Bækthøj).

**12 DE OCTUBRE**  
**DE 14 A 19 HS.**  
**13 DE OCTUBRE**  
**DE 14 A 19 HS.**

**CARLOS CALVO 257**  
**EN SAN TELMO**



- 👉 *¡Oportunidades imperdibles en todo tipo de artículos!*
- 👉 *¡Ropa para todas las edades, libros y artículos varios!*
- 👉 *¡También habrá cosas dulces y café para disfrutar!*

**Todo lo recaudado será destinado al mantenimiento de la iglesia**

## Misa y conferencia en danés

El domingo 29 de septiembre, recibimos la visita del Pastor Mogens Lindhardt y su esposa, la conferencista Anne Lindhardt. Ambos nos agasajaron con su presencia. El día comenzó con una misa en danés. A su término, compartimos un delicioso almuerzo y luego disfrutamos de la conferencia, con traducción al español por Karen Mikkelsen. ¡Muchas gracias a quienes nos acompañaron en este día tan especial!





# ALEJANDRA E. KNUDSEN

■ **ABOGADOS** ■

Av. Rivadavia 666, 4° piso  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel: 4343-6565/4/3

Contacto:  
[alejandraknudsen@lepalacio.com.ar](mailto:alejandraknudsen@lepalacio.com.ar)



# GUILLERMINA CLAUDIA BRIGANTE

Abogada - Profesora de Oratoria - Instructora PNL - Coach

## Capacitaciones efectivas

Adquiera herramientas para mejorar sus relaciones  
interpersonales en el ámbito familiar, social y laboral

Comunicación - Oratoria  
Herramientas de PNL (Programación Neurolingüística)  
Resolución de conflictos  
Comportamiento social en el ámbito empresarial

Informes sobre cursos:  
[www.guillerminabrigante.com.ar](http://www.guillerminabrigante.com.ar) | 15-5623-0646



ROSALINDE  
MYNSTER

PILLOU  
ASBÆK

JENS-KØRN  
SPOTTAG

SARAH  
BOBERG

SARAH JUEL  
WERNER

ANDERS W.  
BERTHESEN

EN FILM AF  
NIELS ARDEN OPLEV  
INSTRUKTØREN AF  
"DRØMMEN"

# TO VERDENER

Kan man vælge mellem familie og kærlighed?

"*Dos mundos*" (2008), dirigida por Niels Arden Oplev, cuenta la historia de Sara, una adolescente que vive con su familia, fieles Testigos de Jehová. La imagen devota de la familia es cuestionada cuando sus padres se separan como consecuencia de la infidelidad del padre. Una noche, en una fiesta, Sara conoce a Teis, un muchacho mayor que siente un verdadero interés por ella. Teis no es Testigo de Jehová y su relación es rechazada rotundamente por el padre de la joven, pero Sara se enamora y empieza a dudar de su propia fe. Ante el ostracismo de su fe y de su familia, Sara debe hacer la elección más difícil de su joven vida. Basada en una historia real, el film ha ganado numerosos premios.